

## School of Languages, Literatures and Cultures

### Departmental Research Seminar Schedule

#### French:

**Michael Cronin** ( DCU), 'From Brunelleschi to Deleuze - what's wrong with translation?'  
ORB 1.24 March 20<sup>th</sup> at 17.00.

Other upcoming events include: **Sarah Hayden** (IRC Postdoctoral Fellow, Department of English) 'Translating Céline Arnaud (This is not a recovery project). Date to be confirmed. Venue ORB 1.24 at 17.00 on a Thursday.

#### German:

"Challenging Memory: Autobiography and (Self-)Life Writing" by Prof Gabriele Linke, University Rostock, Institute of English and American Studies  
11<sup>th</sup> March 2014 at 5pm in ORB 1.38 (the German Dept's Media Room)

#### Italian:

Tuesday, 11 March 2014, 17:00-18:00 – ORB 1.24

**"I don't want to die Chinese": Dystopia and Globalization in Antonio Scurati's *La seconda mezzanotte* (The Second Midnight)**

*Dr Mark Chu, Department of Italian, UCC*

Mark Chu discusses Scurati's 2011 novel, set in 2092, when what is left of Venice after a catastrophic flood has been sold off to a Chinese corporation as a playground for the rich.

Thursday, 20 March 2014, 17:00-18:00 – ORB 1.32

**'Italian Resistance Writing in the Years of the "Second Republic"'**

*Prof. Philip Cooke, Professor of Italian History and Culture, University of Strathclyde*

Philip Cooke is an expert on representations of the Italian Resistance. In this paper he looks at recent crime narrative set in that historical period.

Monday, 24 March 2014, 17:00-18:00 – ORB G.27

**"Approximate with zest": the Challenge of Translating Poliziano's Orfeo'**

*Prof. Corinna Salvadori Lonergan, Department of Italian, Trinity College Dublin*

In this paper, presented in collaboration with the School of Languages, Literatures and Cultures and the UCC MA in Translation Studies, Corinna Salvadori Lonergan discusses the challenges she encountered in translating Poliziano's text, and presents some of the solutions she found. The talk will also be of interest to those with an interest in early opera.

Tuesday, 25 March 2014, 17:00-18:00 – ORB 1.56

### **'Transmedial Representations of Maternal Identity'**

*Dr Alessia Risi, Department of Italian, UCC*

In this paper, Alessia Risi, who was awarded her PhD in October 2013 for a thesis on female figures in recent Italian crime fiction, explores contemporary fears and obsession with not being up to the role of motherhood and will identify how these anxieties are deconstructed (and denounced) in recent transmedial portrayals of Italian society: Alina Marazzi's documentary film *Tutto parla di te* (Everything Talks of You, 2012), Loredana Lipperini's critical essay *Di mamma ce n'è più d'una* (There Is More Than One Mother, 2013) and Nicoletta Vallorani's novel *Le madri cattive* (Bad Mothers, 2011).

## **Spanish, Portuguese and Latin American Studies:**

Seminars take place in ORB 1.24 at 5.00 p.m.

Friday 7<sup>th</sup> March Andrew Dowling (Cardiff University) – Regime Legitimation and Catalan Culture

Friday 21<sup>st</sup> March Anne Holloway (Queen's University Belfast) – 'Afterlives: Thinking forward through the past' (On the reception of Spanish baroque literature in the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries)

Friday 2<sup>nd</sup> May MA Presentations

Thursday 8<sup>th</sup> May Symposium on themes of violence, trauma and performance in the Hispanic World, with key-note speaker Professor Diana Taylor (NYU)

Friday 17<sup>th</sup> May Terence O'Reilly (Emeritus professor, UCC) – Fray Luis de Leon and Galicia

4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> June Research Symposium in Mexican and Mexican-American Studies: Pathways, Explorations and Approaches, with the participation of acclaimed poet Lorna Dee Cervantes

## **Film and Screen Media**

Friday 14 March 2014, 1.00 pm, Film and Screen Media Auditorium, Windle Building, UCC

Screening of SCOUT'S HONOR & master class with director TOM SHEPARD

<http://www.ucc.ie/en/filmstudies/news/fullstory-461499-en.html>

Thursday 27 March 2014, 5.00 pm, Film and Screen Media Auditorium, Windle Building, UCC

Master class with director JOSEPH MORDER